



# Zirkusferien im CABUWAZI Tempelhof



In den Herbstferien (22.-26.10.2018 oder 29.10-02.11.2018)

Im CABUWAZI Tempelhof könnt ihr Kugellaufen, Jonglieren, Trampolinspringen, Trapez, Clownerie, Akrobatik, Seillaufen und vieles mehr lernen. Nach einer Woche Zirkustraining präsentiert ihr eure eigene Zirkusshow vor staunenden Eltern, Freund\*innen und Bekannten.

Das Training findet von **Montag bis Freitag** jeweils von **10 bis 16 Uhr** statt. Eure Abschluss-Show findet am **letzten Workshop-Tag um 15 Uhr** statt. Die Zirkusferien sind für alle Kinder **ab 7 Jahren** geeignet.

**Fünf Tage Workshop** inkl. **warmem Mittagessen** kosten pro Woche **170 € / ermäßigt 140 € (z.B. Berlin Pass, ALG II etc.)**. Falls gewünscht, bieten wir auch **Früh- und Spätbetreuung (zzgl. pauschal 20 €, von 9 bis 10 Uhr und 16 bis 17 Uhr)** an. Der Beitrag ist bis **spätestens 14 Tage nach Erhalt der Bestätigung** auf folgendes Konto zu zahlen:

**Bank für Sozialwirtschaft**                      **Empfänger** GrenzKultur gGmbH  
**IBAN** DE91100205000001208400           **BIC** BFSWDE33BER  
**Verwendungszweck** Zeitraum, CABUWAZI Tempelhof, Name des Kindes

Bitte sendet das ausgefüllte Anmeldeformular per Post oder per E-Mail an uns (Bestätigung per E-Mail):

**CABUWAZI Tempelhof**                                      **Post-Adresse** Columbiadamm 84, 10965 Berlin  
**Telefon** 030 – 959 994 890                              **E-Mail** tempelhof@cabuwazi.de

**Adresse CABUWAZI Tempelhof:** Columbiadamm 84, 10965 Berlin

**Anfahrt:** 10Bus 104: Golßener Straße, Bus 248: Friesenstraße oder U-Bhf Pl. der Luftbrücke

..... *BITTE HIER ABSCHNEIDEN* .....

## Zirkusferien - Anmeldung

Hiermit melde ich (Erziehungsberechtigte)

Name, Vorname		
Adresse, PLZ, Ort		
E-Mail		Telefon
mein Kind (Name, Vorname)		geb. am

zu folgender Herbstferien-Zirkuswoche im CABUWAZI Tempelhof verbindlich an (bitte ankreuzen):

- Woche vom 22.-26.10.2018                       Ich möchte Betreuung  
 Woche vom 29.10-02.11.2018                      in Anspruch nehmen

Sie erreichen mich unter	E-Mail	Telefon
Gesundheitliche Besonderheiten des Kindes		

Mein Kind isst vegetarisch bzw. vegan (bitte ankreuzen):

<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein
<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein
<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein

Ich möchte den CABUWAZI-Newsletter erhalten (bitte ankreuzen):

Von meinem Kind während der Zirkuswoche bei CABUWAZI gemachte Fotos und/oder Filme dürfen (ohne Vergütung) veröffentlicht werden:

Ich habe zur Kenntnis genommen, dass mein Kind durch CABUWAZI nicht unfallversichert ist.

Ich habe die angehängten AGBs gelesen und stimme diesen zu.

Berlin

Unterschrift Erziehungsberechtigte\*r



## Einverständniserklärung

Ich

Name, Vorname	geb. am
zu erreichen unter (E-Mail, Telefon und/oder Adresse)	

bin einverstanden, dass die von mir

am (Datum)
in/beim (Anlass)

erstellten Aufnahmen

in Printprodukten\*

in der Presse\*

Online\*  
(Website, Social Media)

veröffentlicht werden.

\*nicht Zutreffendes bitte streichen

Datum

Unterschrift der fotografierten/gefilmten Person

## Zusatzklärung bei minderjährigen Personen

Als gesetzliche\*r Vertreter\*in erkläre ich

Name, Vorname
zu erreichen unter (E-Mail, Telefon-Nummer und/oder Adresse)

hiermit mein Einverständnis mit den Punkten der vorstehenden Vereinbarung.

Datum

Unterschrift Erziehungsberechtigte\*r



---

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### § 1 Allgemeines:

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, nachfolgend AGB genannt, gelten für die vertraglichen Beziehungen zwischen GrenzKultur gGmbH, Bouchéstraße 75, und dem\*der Teilnehmer\*in bzw. seinem\*ihrer gesetzlichen Vertreter\*in. Die AGB gelten für alle Zirkusferien. Alle abweichenden Orte, Uhrzeiten und Regelungen der Anmeldung und der Verpflegung werden den Erziehungsberechtigten gesondert mitgeteilt.

### § 2 Angebote:

Alle Angebote werden auf den jeweiligen elektronischen und gedruckten Medien veröffentlicht. Die darauf verzeichneten Preise sind die jeweils gültigen. Mündliche Absprachen gelten grundsätzlich nicht. Bei Teilnehmer\*innen unter 18 Jahren ist die Unterschrift eines der Sorgeberechtigten notwendig.

### § 3 Ermäßigungen:

Für die Teilnahme an unseren Angeboten gibt es unter bestimmten Umständen Ermäßigungen. Diese sind je Standort verschieden. Die Ermäßigungsmöglichkeiten sind bei den Angeboten jeweils mit angegeben. Sie werden nur gewährt bei Vorlage entsprechender Dokumente.

### § 4 Haftung:

Die Teilnehmer\*innen besuchen die Veranstaltungen auf eigene Gefahr. GrenzKultur gGmbH übernimmt keine Haftung für Unfälle und/oder Beschädigungen oder Verlust von Sachen der Teilnehmer\*innen, es sei denn, dass GrenzKultur gGmbH den Unfall der Person durch fahrlässige Pflichtverletzung, die Beschädigung oder den Verlust von Sachen vorsätzlich oder durch grob fahrlässige Pflichtverletzung herbeigeführt hat. Für diesen Fall besteht eine Betriebshaftpflichtversicherung. Eine Versicherung gegen Unfall und gegen die Beschädigung oder den Verlust eingebrachter Sachen besteht nicht. Darüber hinaus gelten die allgemein gültigen Haftungsbedingungen.

### § 5 Anmeldung:

Die Anmeldung zu den einzelnen Angeboten erfolgt unterschiedlich. Das jeweilige Prozedere ist in den Programmangeboten mit veröffentlicht.

Nach der Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung über den Eingang der Anmeldung. Eine rechtsverbindliche Aufnahme erfolgt erst, wenn Sie den unterschriebenen Vertrag von uns bekommen oder dies in der Teilnehmerbestätigung vermerkt ist.

### § 6 Kündigung:

Eine Kündigung eines Vertrages muss in jedem Fall schriftlich erfolgen. Auch bei einer vorzeitigen Kündigung während der Laufzeit eines Teilnehmervertrages müssen die anfallenden Gebühren bis zum Ende der Laufzeit gezahlt werden. Ausnahme: Wenn die vorzeitige Kündigung auf Grund eines schwerwiegenden äußeren Einflusses erfolgt, auf dessen Entstehen der\*die Teilnehmer\*in keinen Einfluss hatte wie z.B. schwere Krankheit, notwendiger Umzug, Arbeitsplatzverlust etc. In dem Fall wird gemeinsam zwischen dem Träger und dem\*der Teilnehmer\*in eine Lösung entwickelt, durch die die beiderseitigen Interessen berücksichtigt werden. In jedem Fall muss diese Zahlungsvereinbarung in Textform bestätigt werden.

### § 7 Zahlung:

Bitte beachten Sie immer das datierte **Zahlungsziel 14 Werkzeuge nach Erhalt der Bestätigung**, da andernfalls Ihre Teilnahme an unserem Angebot gefährdet ist.

Bei einem Zahlungsrückstand von einem Monat ist die jeweilige Einrichtung berechtigt, die weitere Teilnahme an dem Angebot zu verweigern. Das entbindet in keinem Fall von weiteren Zahlungsverpflichtungen bis zum formalen Ende des Vertrages.

### § 8 Rücktritt/Stornierungen:

Wir gehen davon aus, dass die angemeldeten Teilnehmer\*innen alle angebotenen Termine wahrnehmen. Bei Stornierung einer Anmeldung bis zu 10 Werktagen vor Beginn, werden keine Gebühren erhoben, anschließend berechnen wir 50%, ab dem vierten Werktag 100%. Die Möglichkeit eine Ersatzperson zu benennen besteht, der Träger behält sich jedoch vor sie als geeignet anzuerkennen. Bei Nichterscheinen kann gegen Vorlage eines ärztlichen Attests 50% der gezahlten Gebühren erstattet werden. Stornierungen und Änderungen müssen immer in schriftlicher Form erfolgen.



---

### **§ 9 Teilnehmerzahl – Mindestanzahl:**

Alle unsere Kurse und Veranstaltungen sind auf der Basis einer bestimmten Mindestanzahl an Anmeldungen kalkuliert. Kommt diese Mindest-Teilnehmer-Anzahl nicht zustande, so bemühen wir uns, eine Alternative anzubieten, können dies jedoch nicht garantieren.

Sinkt im Laufe einer Kurszeit die Teilnehmerzahl unter eine bestimmte Anzahl behalten wir uns vor, dass wir das Kursangebot umorganisieren (müssen) – in seltenen Einzelfällen sogar ganz aussetzen müssen. Dabei bemühen wir uns die beiderseitigen Interessen zu berücksichtigen. In jedem Fall gelten dann die bekannt gegebenen Konditionen.

Bei einer Einstellung unseres Angebotes wird i.d.R. auch die Zahlungsverpflichtung ausgesetzt.

### **§ 10 Ausschluss von Workshop-Teilnehmern:**

In besonderen Fällen (u.a. störendes Verhalten, Vandalismus, Nichterscheinen, Zahlungsverzug) behält sich GrenzKultur gGmbH das Recht vor den Workshop-Teilnehmer\*innen von der weiteren Teilnahme ausschließen. Die Abholung des Workshop-Teilnehmers erfolgt auf eigene Kosten und hat unverzüglich, nach Benachrichtigung des\*der Erziehungsberechtigten, zu erfolgen. Ein Anspruch auf Erstattung des Teilnahmebetrages besteht in diesen Fällen nicht.

### **§ 11 Dozentinnen und Dozenten:**

Für unsere Angebote setzen wir ausschließlich qualifiziertes Fachpersonal ein. Bei Krankheit wird Personal mit ähnlicher Qualifikation eingesetzt. Einen Anspruch auf bestimmte Dozent\*innen gibt es nicht.

### **§ 12 Angebotszeiten:**

Es gelten für alle Angebote die jeweils ausgehängten Zeiten. Änderungen seitens der Einrichtungen werden per E-Mailinformation vorher bekannt gegeben. Sofern kein E-Mailverkehr erwünscht ist, muss dies der Geschäftsstelle mitgeteilt werden.

Bei kurzfristigen Änderungen seitens der Einrichtungen aus schwerwiegenden Gründen wie z.B. höhere Gewalt oder Baumaßnahmen werden Ersatztermine angeboten. Ein Anspruch auf Erstattung von Gebühren ist nicht vorgesehen.

### **§ 13 Urheberrechte:**

Die Vermarktungsrechte für alle künstlerischen Ergebnisse im Zusammenhang mit den Angeboten des Trägers liegen beim Träger selbst. Weitere Nutzungen durch Teilnehmer oder Teilnehmergruppen bedürfen in jedem Fall der schriftlichen Zustimmung der GrenzKultur gGmbH. Dies gilt auch für elektronische Aufzeichnungen aller Art, Foto- und Bildmaterial, Tonmaterial etc., auch wenn die Zustimmung der abgelichteten Personen selbst vorliegt.

### **§ 14 Personenbezogene Daten:**

Unter personenbezogenen Daten verstehen wir Ihre Angaben in unseren Formularen, wie etwa Name, Vorname, postalische Privatadresse, postalische Geschäftsadresse, Email-Adressen, Geburtsdatum und Telefonnummern. Personenbezogene Daten werden nur erfasst, wenn diese Angaben von Ihnen ausdrücklich zur Verfügung gestellt werden, so z.B. im Rahmen der Anmeldung.

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten nur zu den in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen genannten Zwecken. Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den genannten Zwecken findet nicht statt.

Wir geben Ihre persönlichen Daten nur an Dritte weiter, wenn

- Sie Ihre ausdrückliche Einwilligung dazu erteilt haben,
- die Verarbeitung zur Abwicklung eines Vertrags mit Ihnen erforderlich ist (z.B. Weitergabe von Informationen zu Allergien an die Trainer vor Ort),
- die Verarbeitung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist.

### **§ 15 Salvatorische Klausel**

Die Rechtsbeziehung zwischen GrenzKultur gGmbH und den Workshop-Teilnehmer\*innen sind privatrechtlicher Natur. Jede Änderung oder Ergänzung des Teilnehmervertrages muss schriftlich erfolgen, im Einvernehmen mit der Verwaltung und den Erziehungsberechtigten.

Gerichtsstand für Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist Berlin.

Sollte eine Bestimmung des Vertrages oder der AGB ungültig sein, so bleibt die Wirksamkeit des Vertrages und aller anderen Bestimmungen der AGB hiervon unberührt.

**Stand August 2018**